

„Možná. Nebo je to nějaká alegorie, živý obraz nebo něco takového. Ale musím přiznat, že jsem čekala něco lepšího.“

„Co říkáte tomu, co má královna na sobě? Myslela jsem, že má pani učitelka lepší vkus. Takové cetky!“

„Ten knír se tam vůbec nehodí, je příliš vulgární. Co ten hoch představuje? Že by Pána?“

„Och, snad nepředstavuje pohanského boha!“ zděsila se jakási postarší slečna. „Je to Jirka Brown, ten podle mého názoru vypadá vždycky nějak divně. Pevně doufám, že představuje křesťanskou postavu, ačkoli dneska člověk nikdy neví,“ dodala trpělivsky.

Jirkova sestra poznala sourozence a chvíle se zlostí.
Tátnek se ironicky usmíval. Věděl o Jirkovi své.

Jen maminka byla pyšná.

„Pořád se snažíte Jirku očerňovat,“ oslovila přítomné, „ale jen se na něj podívejte. Byla mu svěřena tak důležitá role, a on doma ani muk. Je to skromný hoch. A ta holčička je roztomilá.“

Betina stála na pódiu, Jirka ji držel za ruku, tanečníci kolem tančili a ona se zalýkala pýchou a štěstím.

V tu chvíli se Evangelína Fishová zakusovala v kůlně do posledního ovocného koláče.

(Z angličtiny přeložila Jarmila Emmerová)

Brown [bravn]; *Dewhurstová* [dijhurstová]; *Fishová* [fišová]; *Franklinová* [frenklinová]; *Laingová* [lejngová]

